



Wasserkocher Bouilloire

Art.-Nr. 237860



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON/SZ



03 – 15 BETRIEBSANLEITUNG

17 – 29 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Gerätebeschreibung
- 4 Bedienfeld und Display
- 6 Spezielle Sicherheitshinweise
- 8 Vor der ersten Inbetriebnahme
- 8 Inbetriebnahme
 - 9 Wasser zum Sieden bringen und anschliessend warmhalten
 - 9 Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen und warmhalten
- 11 Reinigung und Pflege
- 12 Entkalkung
- 12 Wichtige Sicherheitshinweise
- 14 Entsorgung und Garantie
- 15 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Wasserkochers, mit dem Sie nicht nur Wasser zum Kochen bringen und heiss halten können, sondern das Wasser auch auf eine bestimmte Temperatur erhitzen und mehrere Stunden warmhalten können.

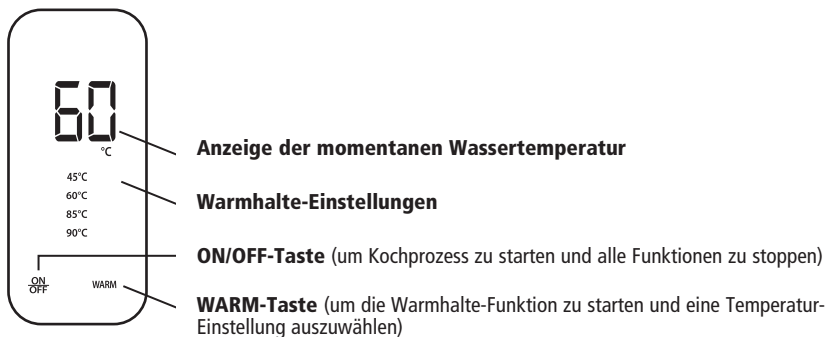
Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- 1 Ausgiesser
- 2 thermoisolierter Wasserkrug mit MAX-Markierung im Kruginneren
- 3 Deckel
- 4 Deckelentriegelungs-Taste
- 5 Griff
- 6 Bedienfeld mit berührungsempfindlichen Tasten und Display
- 7 Gerätebasis mit Netzkabel

BEDIENFELD UND DISPLAY

Hinweis: Sobald Sie den Netzstecker einstecken, befindet sich das Gerät im Standby-Modus. Im Display wird die momentane Wassertemperatur angezeigt und das Gerät kann bedient werden.





DEUTSCH



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie Wasser in den Wasserkrug füllen bzw. Wasser ausgießen oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Füllen Sie niemals zu viel Wasser in den Krug, beachten Sie immer die MAX-Markierung im Krug. Wenn sich zu viel Wasser im Krug befindet, kann Wasser während des Erhitzens und Kochens herausspritzen.
- Füllen Sie nur kaltes Leitungswasser in den Krug. Keine anderen Flüssigkeiten damit erwärmen.
- Berühren Sie den Wasserkrug nur am Griff, wenn er eingeschaltet ist oder kurz danach. Der Krug selbst und der Deckel sind heiss.
- Heisser Dampf entweicht aus dem Ausgießer. Halten Sie den Ausgießer nie in Richtung von Personen oder auf empfindliche Oberflächen und stellen Sie den Wasserkocher nicht unter Hängeschränke.
- Ausgießer und Gerät selbst niemals abdecken (z. B. mit einem Tuch). Ausgießer oder Dampföffnungen niemals berühren, Sie könnten sich verbrühen! Gerät von Kleinkindern fernhalten.
- Gerät nur auf eine ebene, stabile, hitze- und wasserunempfindliche Arbeitsfläche stellen. Auf einer unebenen Fläche könnte das Gerät kippen und heisses Wasser ausfließen! Sollte der Wasserkocher auf eine Holz-Arbeitsfläche oder eine andere empfindliche Fläche gestellt werden, sollten Sie diese mit einer hitze- und wasserunempfindlichen Unterlage schützen.
- Damit kein Wasser austreten kann und die Automatik-Abschaltung funktioniert, muss der Deckel immer geschlossen sein.

Achtung: Sie könnten sich an herausspritzendem Wasser verbrühen, wenn Sie während des Koch- oder Warmhalteprozesses den Deckel öffnen. Auch nach dem Kochprozess ist der Deckel heiss!

- Gießen Sie das heisse Wasser immer vorsichtig und langsam über den Ausgießer und bei geschlossenem Deckel aus dem Krug. Wenn Sie das Gerät zu sehr neigen, könnte Wasser auch aus dem Deckel entweichen und Sie verbrühen! Wenn Sie den Deckel zum Ausgießen öffnen, könnte Sie der heisse Dampf verbrühen und das kochende Wasser herausspritzen.
- Sollten Sie erneut Wasser in einen heissen Wasserkocher füllen wollen, so gießen Sie vorher immer das restliche Wasser aus dem Krug, bevor Sie den Deckel öffnen und neues Wasser einfüllen. Achtung: Deckel und Krug sind nach jedem Gebrauch heiss!
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den mit heissem Wasser gefüllten Wasserkocher hochheben, damit kein heisses Wasser austritt. Heben Sie den Wasserkrug nur am Griff hoch, nie am Deckel oder den Krug selbst anfassen. Deckelentriegelungs-





Taste nie berühren (damit der Deckel nicht geöffnet wird) und Gerät nie kippen, während Sie es hochheben. Auch bei geschlossenem Deckel kann Wasser aus der Deckelöffnung laufen, wenn Sie das Gerät neigen oder kippen!

- Gerät niemals einschalten, wenn der Krug leer ist oder der Wasserstand unter 0,5 Liter liegt. In diesem Fall würde der Überhitzungsschutz auslösen und das Gerät automatisch abschalten. Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät ausgeschaltet haben, Netzstecker ziehen und das Gerät für 5 bis 10 Minuten abkühlen lassen. Danach können Sie es wieder in Betrieb nehmen, wenn es mit Wasser gefüllt wurde.
- Deckel immer vorsichtig schliessen, nicht darauf drücken. Der Deckel sollte immer eingerastet sein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Wasserkrug-Äusseres, Gerätebasis oder Netzkabel bzw. Netzstecker niemals mit Wasser oder Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Stromschlaggefahr!
- Sollten Kinder anwesend sein, Gerät und Netzkabel immer fernhalten und besondere Vorsicht walten lassen.
- Wasserkrug nur mit dieser Basis in Betrieb nehmen, niemals mit einer anderen Basis! Basis nicht für einen anderen Zweck einsetzen.
- Nicht in Räumen mit explosiven oder entflammaren Substanzen in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld beim Einfüllen oder Entleeren nicht mit dem Wasser in Kontakt kommt.
- Gerät nie mit nassen Händen berühren. Stromschlaggefahr!
- Gerät nur reinigen und entkalken, wenn es ausgesteckt und komplett abgekühlt ist.
- Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmässig, wenn Sie Kalkablagerungen feststellen. Dies ist energiesparend, verkürzt die Kochzeit und ist besser für den Geschmack des Wassers.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

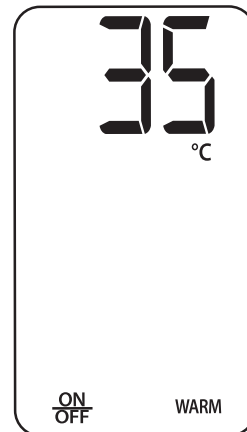
- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Wasserkocher zweimal bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen, zum Kochen bringen und das Wasser anschliessend ausgiessen. Erst dann ist Ihr Gerät einsatzbereit.
- Wie dies zu machen ist, entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen.

INBETRIEBNAHME

Achtung: Bitte beachten Sie, dass der Netzstecker gezogen sein muss, wenn Sie Wasser in den Krug füllen. Füllen Sie immer so viel kaltes Leitungswasser ein, dass der Wasserpegel unterhalb der MAX-Markierung liegt. Der Wasserkrug muss aussen und am Boden absolut trocken sein, ebenso die Gerätebasis, bevor Sie den Wasserkrug auf die Basis setzen und den Netzstecker einstecken.



- Nehmen Sie den Wasserkrug ab, drücken Sie die Deckel-Entriegelungstaste und füllen Sie kaltes Leitungswasser über die Deckelöffnung ein. Achten Sie darauf, dass der Wasserkrug aussen nicht nass wird.
- Füllen Sie eine Wassermenge zwischen 0,5 Liter und 1,7 Liter (MAX-Markierung) ein. Überfüllen Sie den Wasserkrug nicht, sonst könnte kochendes oder heisses Wasser herausspritzen.
- Schliessen Sie den Deckel wieder korrekt, sonst funktioniert die Abschaltautomatik nicht, und trocknen Sie ggf. das Äussere des Krugs und den Boden.
- Stellen Sie den Wasserkrug auf die Basis.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose, das Gerät befindet sich im Standby-Modus und Sie hören einen langen Piepton.
- Im Display wird die momentane Wassertemperatur angezeigt.





■ WASSER ZUM SIEDEN BRINGEN UND ANSCHLIESSEND WARMHALTEN

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Kochprozess zu starten. Ein kurzer Piepton ertönt. Die ON/OFF-Taste blinkt und zeigt so an, dass der Kochprozess aktiviert ist. Sobald das Wasser kocht und 100°C erreicht, ertönen 2 Pieptöne und das Gerät schaltet ab.
- Wollen Sie den Kochprozess vorher stoppen, drücken Sie einfach nochmals die ON/OFF-Taste, ein kurzer Piep ertönt.
- Möchten Sie nach dem Kochprozess den Warmhalte-Modus einschalten, drücken Sie die WARM-Taste (kurzer Piep ertönt) und drücken Sie diese Taste anschliessend so oft, bis die gewünschte Warmhalte-Temperatur aufleuchtet. Sie können wählen zwischen 45/60/85/90°C.
- Die WARM-Taste blinkt und zeigt so an, dass die Warmhalte-Funktion eingeschaltet ist. Um die Warmhalte-Funktion wieder zu stoppen, drücken Sie einfach kurz die ON/OFF-Taste (kurzer Piep ertönt). In diesem Fall ist auch der Kochprozess gestoppt. Um diesen wieder aufzunehmen, müssen Sie erneut die ON/OFF-Taste drücken.
- **Hinweise:**

Das kochende Wasser kühlt langsam auf die eingestellte Warmhalte-Temperatur ab. Die Tasten ON/OFF und WARM blinken und zeigen damit an, dass der Warmhalte-Modus eingeschaltet ist.

Der Wasserkocher schaltet im Warmhalte-Modus nach folgenden Zeiten automatisch ab: Bei 45 und 60°C nach ca. 12 Stunden, bei 85 und 90°C nach ca. 8 Stunden.

■ WASSER AUF EINE BESTIMMTE TEMPERATUR ERHITZEN UND WARMHALTEN

Sie können auch sauberes, reines Trinkwasser oder destilliertes Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen.

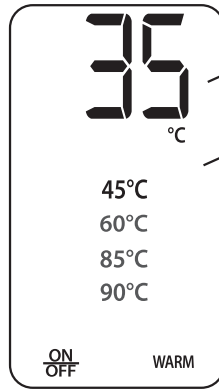
- Drücken Sie die WARM-Taste (kurzer Piepton ertönt), dann drücken Sie die WARM-Taste im Anschluss so oft, bis die Wassertemperatur, auf die das Wasser erhitzt werden soll, aufleuchtet. Sie können wählen zwischen 45/60/85/90°C. Sobald das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, ertönen 2 Pieptöne.
- Nun blinkt die WARM-Taste und zeigt an, dass der Warmhalte-Modus eingeschaltet ist. Um diesen wieder zu stoppen, drücken Sie die ON/OFF-Taste (kurzer Piepton ertönt).
- Der Wasserkocher schaltet im Warmhalte-Modus nach folgenden Zeiten automatisch ab: Bei 45 und 60°C nach ca. 12 Stunden, bei 85 und 90°C nach ca. 8 Stunden.
- **Hinweis:** Wenn der Wasserkrug leer ist (und weder im Siede- noch im Warmhalte-Modus ist), leuchten die ON/OFF-Taste und die WARM-Taste konstant. Wenn die beiden Tasten blinken bedeutet dies, dass der jeweilige Modus eingeschaltet ist.

ON
OFF

WARM



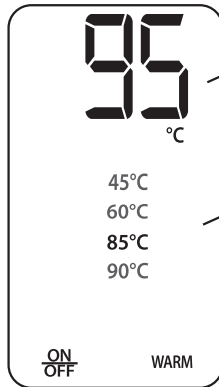
■ ZU DEN GEWÄHLTEN TEMPERATUREN



momentane Wassertemperatur

voreingestellte Warmhalte-Temperatur

- Wenn die momentane Wassertemperatur niedriger ist als die gewählte Wassertemperatur, erwärmt der Wasserkocher das Wasser auf die eingestellte Temperatur.
- **Hinweis:** Da die Wassertemperatur nicht völlig exakt kontrolliert werden kann, erhöht der Wasserkocher die Temperatur auf eine etwas höhere Temperatur als eingestellt, und das Wasser kühlt dann auf die eingestellte Temperatur herunter. Beispiel: Wenn die eingestellte Temperatur 45°C ist, so wird das Wasser erst auf 52°C erwärmt und kühlt dann auf 45°C ab.



momentane Wassertemperatur

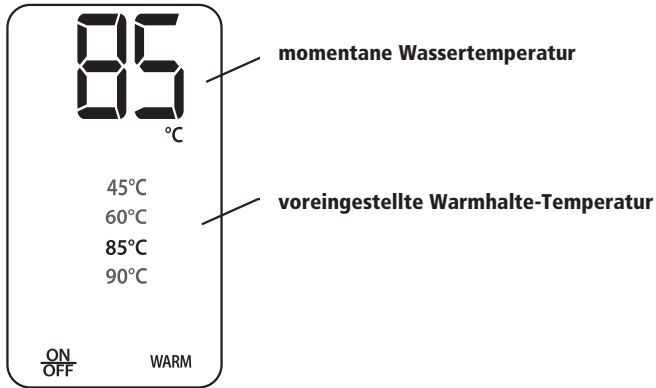
voreingestellte Warmhalte-Temperatur

- Wenn die momentane Wassertemperatur höher ist als die gewählte Wassertemperatur, lässt der Wasserkocher das Wasser auf die eingestellte Temperatur abkühlen. Die Zeitspanne, bis das Wasser abgekühlt ist, hängt von der Umgebungstemperatur ab.





■ MEMORY-FUNKTION



- Wenn während des Warmhalte-Modus der Krug von der Basis hochgehoben wird, um z. B. Wasser auszugießen, erlischt das Display. Das Gerät ist mit einer 60-sekündigen Memory-Funktion ausgestattet. Wird der Krug innerhalb von 60 Sekunden wieder zurück auf die Basis gestellt, ertönt ein langer Piepton, gefolgt von 2 kurzen Pieptönen. Die zuvor eingestellte Wassertemperatur bleibt weiter eingestellt.
- Wenn Sie die Warmhalte-Funktion ausschalten wollen, drücken Sie einfach die ON/OFF-Taste. Die WARM-Taste blinkt dann nicht mehr.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung und Pflege immer sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist und der Wasserkocher komplett abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Krug-Äussere und die Basis mit einem leicht feuchten Tuch sauber. Eventuelle Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel entfernen. Niemals aggressive oder kratzende Reinigungsmittel oder Schwämme benutzen, diese könnten die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie den Krug und die Geräte-Basis niemals in Wasser.



ENTKALKUNG

- Von Zeit zu Zeit müssen Sie die weissen Kalkablagerungen im Krug entfernen, je nach Wasserhärte Ihrer Region. Somit garantieren Sie optimale Effizienz und Schnelligkeit Ihres Wasserkochers.
1. Füllen Sie Ihren Wasserkocher mit 2/3 Wasser und 1/3 Haushaltsessig bis zur MAX-Markierung. Bringen Sie das Gerät zum Kochen, so dass es sich danach sofort abschaltet.
 2. Lassen Sie die Essig/Wasser-Lösung über Nacht einwirken.
 3. Giessen Sie am anderen Morgen die Lösung weg.
 4. Füllen Sie den Wasserkrug erneut bis zur MAX-Markierung mit frischem Leitungswasser und bringen Sie das Wasser erneut zum Kochen.
 5. Giessen Sie auch dieses Wasser weg und spülen Sie den Krug nochmals mit klarem Wasser nach.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Wasserkocher nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 220-240 V / 50/60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 10 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Gerät nur zusammen mit dieser Basis benutzen.
- Bei Nichtbenutzung oder während Sie Wasser einfüllen oder ausgiessen bzw. das Gerät reinigen oder verstellen, muss der Netzstecker gezogen sein.
- Immer einen Abstand von 30 cm zur nächsten Wand und zum nächsten Gegenstand einhalten. Der entweichende Dampf und die Hitze könnten Wände, Möbel und andere Elektrogeräte beschädigen, wenn sie zu nah stehen.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Wasserkocher





niemals auf Elektrogeräte wie TV-Geräte, Musikanlagen etc. stellen, da diese Geräte durch den Wasserdampf und das austretende Wasser eventuell beschädigt werden können. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.

- Gerät niemals in die Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Spülbecken stellen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Die Gerätebasis nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät in sicherer Umgebung aufstellen, der Untergrund sollte eben, hitze- und feuchtigkeitsbeständig, stabil und trocken sein.
- Niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Vermeiden Sie, die heißen Geräteteile zu berühren.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör bzw. Original-Zubehör benutzen, sonst könnte das Gerät beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag, Brand und Personenschaden!
- Ziehen Sie im Falle einer Gefahr oder eines Defektes sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Die Steckdose sollte deshalb zu jeder Zeit gut erreichbar sein.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Wasserkocher niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickungsgefahr durch Plastiktüten!
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.



- Das Netzkabel darf nicht über Tischkanten hängen. Verlegen Sie es so, dass es nicht durch Kinder heruntergezogen werden kann. Netzstecker und Netzkabel von Kindern fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d.h. Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät. Gerät niemals an einer Mehrfachsteckdose anschließen.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jedem Gebrauch.
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder beschädigt sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren.
- Im Falle eines beschädigten Netzkabels bitte die Verkaufsstelle konsultieren, da zum Auswechseln Spezialwerkzeug notwendig ist.
- **Durch unsachgemäße Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.





TECHNISCHE DATEN

Modell	Wasserkocher
Art-Nr.	237860
Nennspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	2000 Watt
Fassungsvermögen	1,7 Liter
Geprüft	CE
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

DEUTSCH

CE





SOMMAIRE

- 28 Description de l'appareil
- 28 Tableau de commande et écran
- 20 Consignes de sécurité spéciales
- 22 Avant la première mise en service
- 22 Mise en marche
 - 23 Porter l'eau à ébullition puis la maintenir au chaud
 - 23 Chauffer l'eau jusqu'à une certaine température et la maintenir au chaud
- 25 Nettoyage et entretien
- 26 Détartrage
- 26 Consignes de sécurité importantes
- 29 Elimination et garantie
- 29 Données techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette bouilloire électrique pratique avec laquelle vous pourrez non seulement faire bouillir de l'eau et la maintenir au chaud, mais également chauffer de l'eau à une certaine température et la maintenir au chaud pendant plusieurs heures.

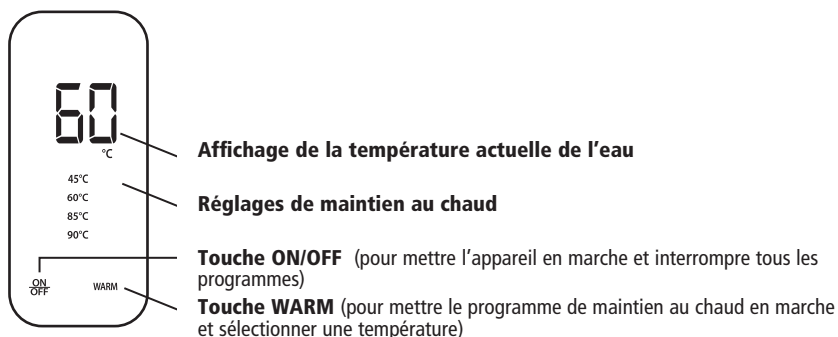
Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte les directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1 Bec verseur
- 2 Bouilloire thermo-isolée avec marquage MAX situé sur les parois intérieures
- 3 Couvercle
- 4 Touche de déverrouillage du couvercle
- 5 Poignée
- 6 Tableau de commande avec touches tactiles et écran
- 7 Socle de l'appareil avec cordon

TABLEAU DE COMMANDE ET ECRAN

Remarque : Dès qu'il est branché, l'appareil passe sur le mode de veille. La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran et l'appareil est prêt à l'emploi.





FRANÇAIS



CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en marche et avant de remplir la bouilloire ou de la vider.
- Ne mettez jamais trop d'eau dans la bouilloire, respectez le marquage MAX situé dans la bouilloire. Si vous le dépassez, l'eau risquerait de gicler hors de la bouilloire lorsqu'elle bout.
- Mettez exclusivement de l'eau du robinet froide dans la bouilloire. Ne chauffer aucun autre liquide dans cette bouilloire.
- Ne touchez la bouilloire que par la poignée lorsque l'appareil est en marche ou juste après. La bouilloire et son couvercle sont très chauds.
- De la vapeur chaude s'échappe du bec verseur. Ne dirigez jamais le bec verseur vers des personnes ou des surfaces sensibles et ne placez jamais l'appareil en-dessous d'une armoire suspendue.
- Ne recouvrez jamais le bec verseur et l'appareil lui-même (p.ex. avec un chiffon). N'effleurez jamais le bec verseur et les orifices d'évacuation de la vapeur. Vous risqueriez de vous brûler ! Tenez l'appareil hors portée d'enfants en bas âge.
- Placez l'appareil exclusivement sur un plan de travail plat, stable, insensible à la chaleur et à l'eau. L'appareil risquerait de culbuter et de l'eau chaude pourrait s'échapper si vous le placez sur un plan de travail incliné. Si vous voulez placer l'appareil sur une surface en bois ou sensible, nous vous recommandons de la protéger avec un support résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Le couvercle doit toujours être bien fermé afin que de l'eau ne puisse pas s'échapper de la bouilloire et que l'arrêt automatique fonctionne correctement.
- Si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau chauffe, l'appareil s'éteint automatiquement.

Attention : Vous pourriez vous brûler avec les éclaboussures d'eau, si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau chauffe ou est maintenue au chaud. Le couvercle reste également chaud même après l'utilisation de l'appareil !

- Pour vider la bouilloire, versez toujours l'eau chaude avec beaucoup de précaution et lentement à travers le bec verseur en maintenant le couvercle fermé. Si vous inclinez de trop la bouilloire, de l'eau pourrait s'échapper également à travers le couvercle et vous brûler ! Si vous ouvrez le couvercle pour verser l'eau, la vapeur chaude risquerait de vous brûler et de l'eau bouillante pourrait gicler.
- Si vous voulez ajouter de l'eau dans la bouilloire chaude, videz-la tout d'abord avant d'ouvrir le couvercle puis remplissez-la avec de l'eau fraîche. Attention : Le couvercle et la bouilloire sont très chauds après utilisation !





- Soyez particulièrement prudent si vous soulevez l'appareil rempli d'eau chaude, afin que l'eau ne puisse pas gicler hors de l'appareil. Soulevez la bouilloire en la tenant par la poignée, ne touchez jamais l'appareil au niveau du couvercle ou de la bouilloire ! N'effleurez jamais la touche de déverrouillage du couvercle (pour ne pas ouvrir le couvercle) et n'inclinez jamais la bouilloire lorsque vous la soulevez du socle. Même lorsque le couvercle est fermé, de l'eau peut couler à travers l'ouverture du couvercle si vous inclinez ou retournez la bouilloire !
- Ne mettez jamais l'appareil en marche s'il est vide ou si le niveau d'eau se trouve en-dessous du 0,5 litre. Si c'est le cas, la protection contre la surchauffe se déclenche et l'appareil s'éteint automatiquement. Si la protection contre la surchauffe éteint l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant 5 à 10 minutes. Vous pouvez ensuite le remettre en marche à condition d'avoir rempli la bouilloire avec de l'eau.
- Fermez toujours le couvercle avec précaution, n'appuyez pas dessus. Le couvercle doit toujours s'enclencher avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne mettez jamais les parois extérieures de la bouilloire, le socle de l'appareil, le cordon et la prise en contact avec de l'eau ou des liquides. Risque d'électrocution !
- Si des enfants sont présents, tenez toujours l'appareil et le cordon à l'écart et soyez particulièrement vigilant.
- Ne mettez la bouilloire en marche qu'avec le socle, n'utilisez jamais un autre socle ! N'utilisez jamais le socle à d'autres fins.
- Ne mettez pas l'appareil en marche dans des pièces contenant des substances explosives ou inflammables.
- Prenez soin que le tableau de commande n'entre pas en contact avec de l'eau lorsque vous remplissez ou videz la bouilloire.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides. Risque d'électrocution !
- Nettoyez et détartrez l'appareil uniquement lorsqu'il est débranché et entièrement refroidi.
- Détartrez régulièrement la bouilloire si vous constatez un dépôt de tartre dans l'appareil. Cela vous permet de faire des économies d'énergie, de réduire le temps de cuisson et améliorer la qualité de l'eau.

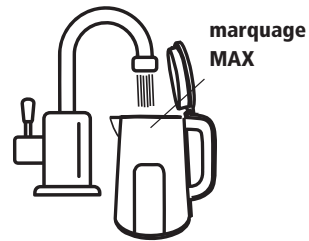


AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE

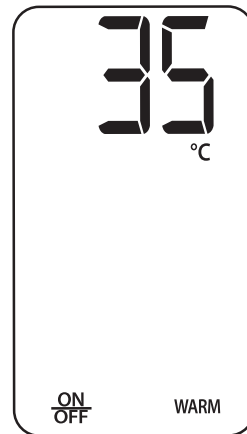
- Avant la première mise en service, vous devez remplir la bouilloire avec de l'eau jusqu'au marquage MAX, porter l'eau à ébullition puis vider la bouilloire et répéter cette opération une fois.
- Référez-vous aux instructions suivantes pour savoir comment utiliser ensuite votre appareil.

MISE EN MARCHÉ

Attention : Prenez soin que l'appareil soit débranché avant de remplir la bouilloire. Remplissez alors la bouilloire de manière à ce que le niveau d'eau soit en-dessous du marquage MAX. Les parois extérieures et le fond de la bouilloire doivent être absolument secs avant de placer la bouilloire sur le socle de l'appareil et de brancher l'appareil dans une prise secteur.



- Retirez la bouilloire de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage du couvercle et remplissez la bouilloire avec de l'eau du robinet à travers l'ouverture du couvercle. Prenez soin que les parois extérieures de la bouilloire ne soient pas mouillées.
- Versez entre 0,5 litre et 1,7 litres d'eau (marquage MAX) dans la bouilloire. Ne remplissez pas de trop la bouilloire, sinon de l'eau chaude ou bouillante risquerait de gicler.
- Refermez le couvercle correctement, sinon le système d'arrêt automatique ne fonctionne pas, et séchez éventuellement les parois extérieures et le fond de la bouilloire.
- Placez la bouilloire sur son socle.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée, l'appareil passe alors sur le mode de veille et un signal sonore retentit longuement.
- La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran.





■ PORTER L'EAU A EBULLITION PUIS LA MAINTENIR AU CHAUD

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour commencer à chauffer l'eau. Un signal sonore retentit brièvement. La touche ON/OFF clignote et indique ainsi que le chauffage de l'eau est en cours. Dès que l'eau arrive à ébullition et atteint 100°C, un signal sonore retentit 2 fois et l'appareil s'éteint.
- Si vous voulez interrompre la cuisson prématurément, appuyez simplement une nouvelle fois sur la touche ON/OFF, un signal sonore retentit alors brièvement.
- Si vous voulez activer le programme de maintien au chaud après avoir chauffé l'eau, appuyez sur la touche WARM (un signal sonore retentit brièvement), puis appuyez sur cette même touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la température souhaitée de maintien au chaud s'affiche. Vous pouvez sélectionner une température de 45/60/85/90°C.
- La touche WARM clignote et indique ainsi que le programme de maintien au chaud est activé. Pour interrompre à nouveau le programme de maintien au chaud, il vous suffit d'appuyer brièvement sur la touche ON/OFF (un signal sonore retentit brièvement). Dans ce cas la cuisson de l'eau s'interrompt également. Pour la remettre en marche, vous devez appuyer une nouvelle fois sur la touche ON/OFF.
- **Remarques :**

L'eau chaude refroidit lentement jusqu'à la température sélectionnée de maintien au chaud. Les touches ON/OFF et WARM clignotent et indiquent ainsi que le mode de maintien au chaud est activé.

La bouilloire interrompt automatiquement le mode de maintien au chaud au bout du temps indiqué ci-après : Dans le cas d'un réglage sur 45 et 60°C au bout d'environ 12 heures, dans le cas d'un réglage sur 85 et 90°C au bout d'environ 8 heures.

■ CHAUFFER L'EAU JUSQU'À UNE CERTAINE TEMPERATURE ET LA MAINTENIR AU CHAUD

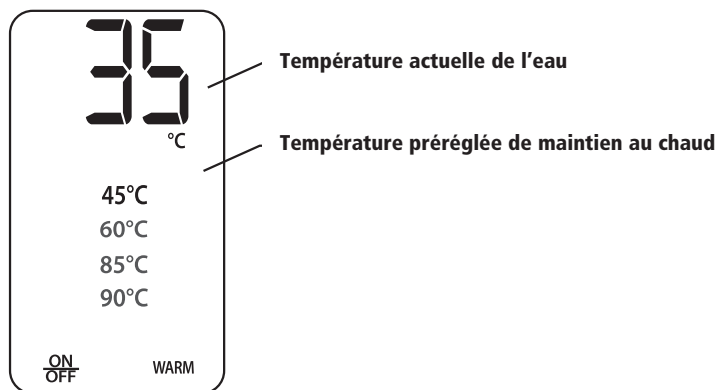
Vous pouvez également chauffer de l'eau potable, propre et pure ou de l'eau distillée à une certaine température.

- Appuyez sur la touche WARM (un signal sonore retentit brièvement), appuyez ensuite sur la touche WARM aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la température à laquelle l'eau doit être chauffée s'affiche. Vous pouvez choisir entre 45/60/85/90°C. Dès que l'eau atteint la température sélectionnée, un signal sonore retentit 2 fois.
- La touche WARM clignote alors et indique que le mode de maintien au chaud est activé. Pour le désactiver, appuyez sur la touche ON/OFF (un signal sonore retentit brièvement).
- La bouilloire interrompt automatiquement le mode de maintien au chaud au bout du temps indiqué ci-après : Dans le cas d'un réglage sur 45 et 60°C au bout d'environ 12 heures, dans le cas d'un réglage sur 85 et 90°C au bout d'environ 8 heures.

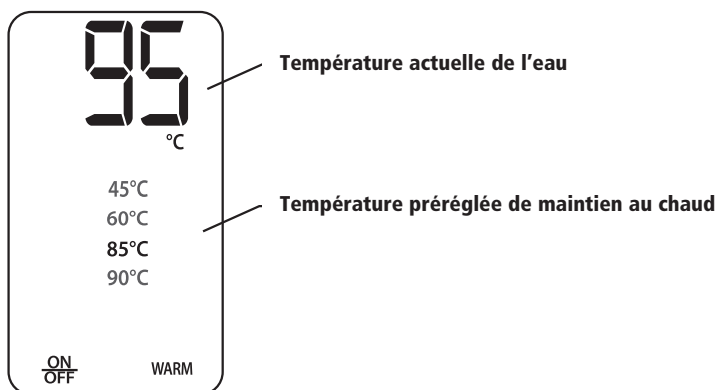


- **Remarque** : Lorsque la bouilloire est vide (et ne se trouve ni sur le mode de maintien au chaud, ni sur le mode de chauffage), les touches ON/OFF et WARM s'allument en continu. Si les deux touches clignent, cela signifie que le mode correspondant est activé.

■ LES TEMPERATURES SELECTIONNEES



- Si la température actuelle de l'eau est inférieure à la température sélectionnée, la bouilloire chauffe l'eau jusqu'à la température sélectionnée.
- **Remarque** : Etant donné qu'il n'est pas possible de contrôler avec exactitude la température de l'eau, la bouilloire augmente la température jusqu'à une température légèrement supérieure à la température réglée, puis l'eau refroidit jusqu'à la température sélectionnée. Exemple : Si la température sélectionnée est de 45°C, l'eau est chauffée jusqu'à 52°C puis refroidit jusqu'à 45°C.

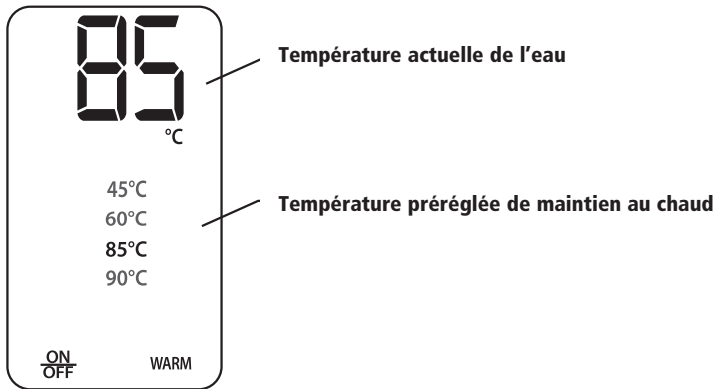


- Si la température actuelle de l'eau est supérieure à la température sélectionnée, la bouilloire laisse l'eau refroidir jusqu'à la température sélectionnée. Le temps nécessaire pour refroidir l'eau dépend de la température ambiante.





■ FONCTION MEMOIRE



- Si vous soulevez la bouilloire de son socle alors que le mode de maintien au chaud est activé, p.ex. pour verser de l'eau, l'écran s'éteint. L'appareil est équipé d'une fonction de mémoire active pendant 60 secondes. Si vous reposez la bouilloire sur le socle dans les 60 secondes, un signal sonore retentit tout d'abord de manière prolongée, puis 2 fois de suite brièvement. La température préalablement sélectionnée de l'eau reste réglée.
- Si vous voulez désactiver la fonction de maintien au chaud, appuyez simplement sur la touche ON/OFF. La touche WARM ne clignote ensuite plus.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifiez toujours que l'appareil est débranché et entièrement refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Nettoyez les parois extérieures de la bouilloire et le socle de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Si l'appareil est sale, utilisez éventuellement un peu de liquide vaisselle. N'utilisez jamais de produits d'entretien ou d'éponges agressifs ou récurent. Ils risqueraient d'endommager le revêtement.
- Ne plongez jamais la bouilloire et le socle de l'appareil dans de l'eau.



DETARTRAGE

- Il est nécessaire d'éliminer de temps en temps, selon la dureté de l'eau de votre région, le dépôt blanc de tartre dans la bouilloire. Vous garantissez ainsi une efficacité et rapidité optimales de votre bouilloire électrique.
1. Remplissez la bouilloire jusqu'au marquage MAX avec 2/3 d'eau et 1/3 de vinaigre alimentaire. Mettez l'appareil en marche de manière à ce qu'il s'éteigne automatiquement après ébullition.
 2. Laissez le mélange eau/vinaigre agir pendant toute une nuit.
 3. Le lendemain, videz la bouilloire.
 4. Remplissez à nouveau la bouilloire avec de l'eau du robinet fraîche jusqu'au marquage MAX puis portez-la également à ébullition.
 5. Videz ensuite cette eau et rincez la bouilloire avec de l'eau claire.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez la bouilloire à une prise de courant alternatif avec une tension de 220-240 V / 50/60 Hz. La sécurité minimale est de 10 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- N'utilisez l'appareil qu'avec ce socle.
- En cas de non-utilisation, lorsque vous remplissez ou videz la bouilloire et lorsque vous nettoyez ou déplacez l'appareil, celui-ci doit être débranché.
- Respectez toujours un écart de 30 cm avec le mur le plus proche et avec tout objet. La vapeur qui s'échappe et la chaleur risqueraient d'endommager les murs, meubles et autres appareils électriques, s'ils se trouvent trop près de l'appareil.
- Ne jamais recouvrir l'appareil ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne placez jamais





la bouilloire sur d'autres appareils électriques comme une télévision, une chaîne hifi etc., parce que ces appareils pourraient être endommagés par la vapeur d'eau et par l'eau qui sort de l'appareil. Ne jamais mettre en marche l'appareil dans des pièces à risque d'explosion.

- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais le socle de l'appareil sur un sol humide. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- Placez l'appareil dans un endroit sécurisé, le support doit être plat, stable, sec et résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Ne mettez jamais d'objets dans l'appareil.
- Evitez de toucher les parties très chaudes de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis ou des accessoires d'origine. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution, d'incendie ou de blessures en cas de non-respect de cette consigne !
- En cas de danger ou de défauts, débranchez l'appareil de la prise secteur. C'est pourquoi la prise secteur doit être à tout moment accessible.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsqu'elle est en marche ou simplement branchée ou lorsque des enfants sont à proximité ou placez-la hors portée des enfants. Maintenez l'appareil et le cordon dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.



FRANÇAIS

- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Le cordon ne doit jamais pendre le long d'un rebord de table. Positionnez-le de manière que des enfants ne puissent pas tirer dessus. Maintenez le cordon et la prise hors portée des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation pour le nettoyage ou pendant un orage.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil. Ne branchez jamais l'appareil dans une multiprise.
- Toujours consulter votre point de vente si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation.
- Seulement utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protéger de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est mouillé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par votre point de vente.
- Dans le cas d'un cordon d'alimentation endommagé, veuillez consulter votre point de vente, car il faut des outils spéciaux pour le changer.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**





ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION



- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.

■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Bouilloire
No. d'article	237860
Tension nominale	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	2000 Watt
Capacité	1,7 litres
Certifié	CE
Conforme aux normes européennes	oui
Garantie du produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

